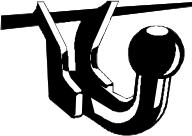
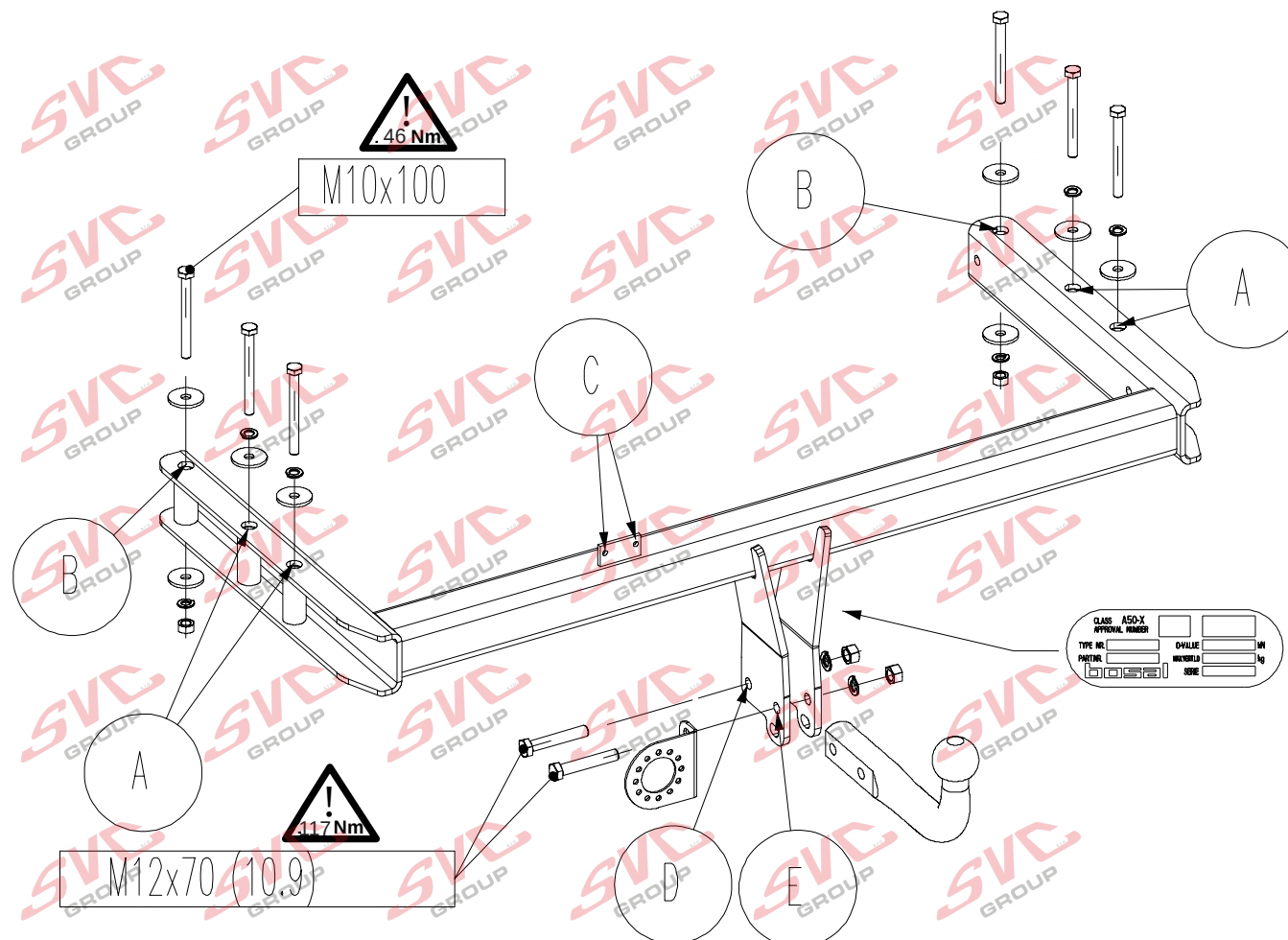


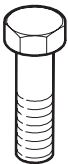
NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning FIN Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu H Szerelési utasítás	Partnr.: 036191 Audi Q5  2008 → Ball code: 38 350-3619	 EC 94/20 e4 00-3880 Type number: 036191	 2445 kg	 2400 kg	 100 kg	D waarde value Wert valeur 11,88 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 24-02-2009 Rev. nr. 01
--	---	---	---	---	--	---	--



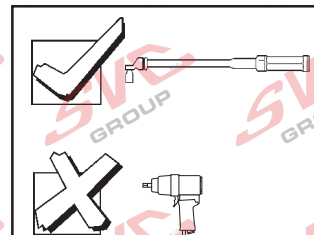
Meegeleverde onderdelen
 Mitgelieferte Befestigungsteile
 Provided parts
 Materiel de fixation joint
 Piezas incluidas

Medfølgende komponenter
 Vedlagt festemateriell
 Medföljande komponenter
 Mukana tulevat osat

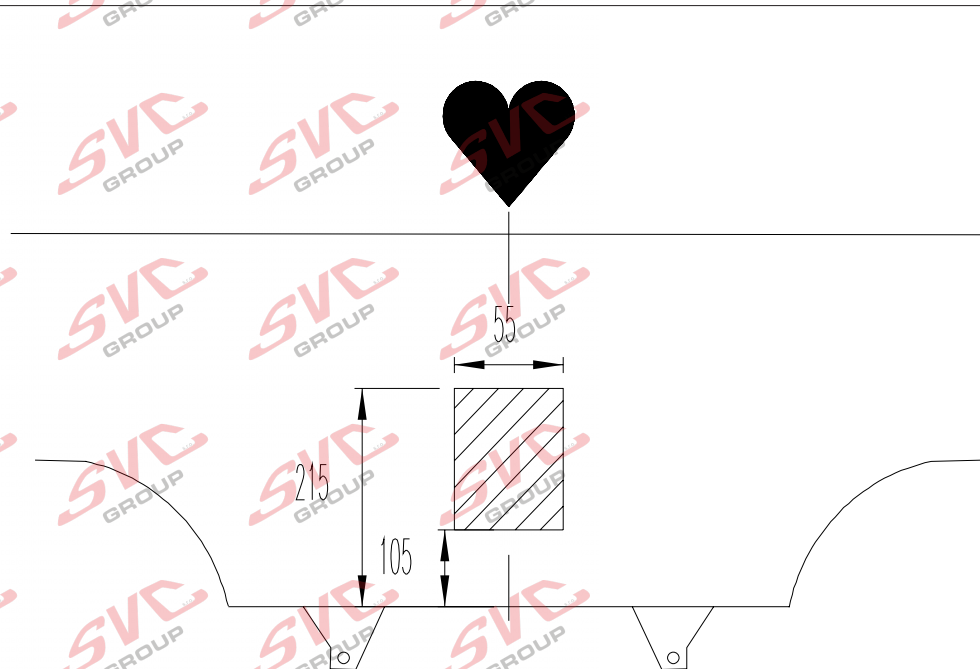
Componenti forniti a corredo
 Dodané upevňovací díly
 Dostarczone części wymienn
 Általunk biztosított alkatrészek

bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M10x100 M12x70	8.8 10.9	6 2	17 19

	2x	M10 cl.10		6x	A10
	2x	M12 cl.10		2x	A12
	8x	A10,5x38x3,5			



Detail



-
- Technical drawing of a mechanical part, likely a bracket or support, showing dimensions and angles. The drawing includes a hatched area representing a cross-section.
- Dimensions and Angles:
- Overall height: 140 min.
 - Overall width: 32 min.
 - Overall depth: 55 min.
 - Top edge angle: 45°max.
 - Bottom edge angle: 45°min.
 - Internal hole diameter: $\varnothing$
 - Internal hole depth: $\varnothing$
 - Internal hole offset from right edge: max. 100 mm
 - Internal hole offset from bottom edge: min. 65 mm

- NL** Voor het rijden met aanhangwagen zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9.81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9.81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9.81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9.81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkroge må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøjsfabrikantens specifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks. tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks. tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment-angivelser).

- FIN** Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasisusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määriteltyä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

- I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

- CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolovány systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

- PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszzonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy. Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- (H) A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van.
A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 9,81}{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)}} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

A BOSAL semmiféle felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, ha az akár a felhasználó, akár más személy hibájából illetve a termék nem rendeltetésszerű használata folytán következik be.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

(NL) 036191 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de mat in de kofferruimte en de linker en rechter afdekkap van de opbergvakken. Demonteer de 4 sjiroren. Verwijder de stootstrip op het achterbord en verwijder de zijbekleding.
3. Demonteer de bumper:
 - verwijder 4 moeren op van het achterbord.
 - verwijder 4 schroeven in beide wielkasten.
 - verwijder 4 schroeven aan de onderzijde.Verwijder nu de bumper en maak de connector van de parkeersensoren los.
4. Demonteer de binnenbumper, verwijder hiervoor 4 bouten in de kofferruimte. De binnenbumper komt te vervallen.
5. Verwijder in de kofferruimte t.p.v. bevestigingspunt "B" de eventueel aanwezige afdekstickers.
6. Maak de uitlaat los uit de achterste ophangrubbers en verwijder het hitteschild.
7. Schuif de trekhaak in de chassisbalken. Monteer t.p.v. de gaten "A" 4 bouten M10x100 inclusief carrosserieringen en veerringen. Monteer t.p.v. de gaten "B" 2 bouten M10x100 inclusief carrosserieringen, veerringen en moeren.
8. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
9. Monteer t.p.v. de gaten "C" de U-werk ontvanger terug.
10. Monteer de kogel bij gat "D" met 1 bout M12x70, veerring en moer.
11. Zet de kogel vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
12. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail.
13. Herplaats de onder punten 3 t/m 2 verwijderde onderdelen.
14. Monteer de kogel inclusief de stekkerdoosplaat bij gat "E" met 1 bout M12x70, veerring en moer.
15. Zet de kogel vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.

(D) 036191 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraummatte und die linke und rechte Abdeckkappe des Aufräumbehälters entfernen. Die 4 Zurraugen demontieren. Den Schutzstreifen auf dem Abschlußblech und die Seitenverkleidung entfernen.
3. Den Stoßfänger demontieren:
 - 4 Muttern auf dem Abschlußblech entfernen,
 - 4 Schrauben in beiden Radschutzkasten entfernen,
 - 4 Schrauben an der Unterseite entfernen.Den Stoßfänger entfernen und die Kontaktleisten der Parksensoren lösen.
4. Den Innenstoßfänger demontieren; 4 Schrauben in Kofferraum entfernen. Der Innenstoßfänger wird nicht mehr benötigt.
5. Falls vorhanden, die Aufkleber an den Befestigungspunkte "B" im Kofferraum entfernen.
6. Den Auspuff aus dem hinteren Aufhängegummis lösen und das Hitzeschild entfernen.
7. Die Anhängervorrichtung in den Chassisrahmen schieben und mit 4 Schrauben M10x100, Karosseriescheiben und Federringen an den Löchern "A" und mit 2 Schrauben M10x100, Karosseriescheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "B" montieren.
8. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
9. Das Uhr-Empfangssystem an die Löcher "C" wieder montieren.
10. Die Kugel mit 1 Schraube M12x70, Federring und Mutter an Loch "D" montieren.
11. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
12. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen.
13. Alle in Punkt 3 und 2 entfernten Teile wieder montieren.
14. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit 1 Schraube M12x70, Federring und Mutter an den Loch "E" montieren.
15. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.

(GB) 036191 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the boot mat and the LH and RH cover cap of the storage bins. Dismount the 4 grommets. Remove the protection lining on the rear panel and remove the side lining.
3. Dismount the bumper:
 - remove 4 nuts on the rear panel,
 - remove 4 screws in both wheel arches,
 - remove 4 screws on the lowerside.Remove the bumper and loosen the connector of the parking sensors.
4. Dismount the inside bumper; remove the 4 bolts in the boot. The inside bumper will no longer be used.
5. Remove in the boot the stickers (if existing) from the fitting points "B".
6. Loosen the exhaust from the rearmost suspension rubbers and remove the heatshield.
7. Slide the towbar in the frame members and mount at the holes "A" using 4 bolts M10x100, including large washers and spring washers and mount at the holes "B" using 2 bolts M10x100, including large washers, spring washers and nuts.
8. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
9. Remount at the holes "C" the receiving system.
10. Mount the ball at hole "D" using 1 bolt M12x70, spring washer and nut.
11. Attach the ball. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
12. Make a recess in the bumper according the detail.
13. Replace all removed parts mentioned in point 3 and 2.
14. Mount the ball including socket plate at the hole "E" using 1 M12x70 bolt, spring washer and nut.
15. Attach the ball. Use the tightening tolerances as shown on page 1.

(F) 036191 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Enlever le tapis de coffre et le cache de protection gauche et droit du bac de rangement. Démontez les 4 œillets de fixation. Enlever le panneau de protection sur le panneau arrière et enlever le revêtement du côté.
3. Démontez le pare-chocs:
 - Enlever 4 écrous sur le panneau arrière.
 - Enlever 4 vis dans les deux logements de roue.
 - Enlever 4 vis au dessous.Enlever le pare-chocs et détacher le connecteur du détecteur de stationnement.
4. Démontez le pare-chocs intérieur; enlever 4 boulons dans le coffre. Le pare-chocs intérieur ne sera pas remonté.
5. Enlever les autocollants, si ceux-ci sont présents, au niveau des trous "B".
6. Défaire l'échappement des caoutchoucs de suspension arrière et enlever l'écran thermique.
7. Glisser l'attelage dans les longerons du châssis et monter au niveau des trous "A" à l'aide des 4 boulons M10x100, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower et au niveau des trous "B" à l'aide des 2 boulons M10x100, des rondelles de carrosserie, des rondelles grower et des écrous.
8. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
9. Remonter au niveau des trous "C" le récepteur satellite.
10. Monter la boule au niveau du trou "D" à l'aide d'un boulon M12x70, de la rondelle grower et de l'écrou.
11. Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
12. Découper le pare-chocs suivant le détail.
13. Remonter toutes les parties enlevées aux points 3 et 2.
14. Monter la boule avec le support de prise au niveau du trou "E" à l'aide d'un boulon M12x70, de la rondelle grower et de l'écrou.
15. Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

(E) 036191 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Quite la alfombra del portaequipaje y a los tapones de protección de las casillas de almacenamiento del lado derecho e izquierdo. Desmonte las 4 arandelas. Quite el recubrimiento de protección de la pared posterior y quite el recubrimiento lateral.
3. Desmonte el parachoques:
 - quite las 4 contratuercas en la pared posterior,
 - quite los 4 tornillos en ambos pasos de las ruedas,
 - quite los 4 tornillos de la parte inferior.Quite el parachoques y afloje la conexión de los sensores de aparcamiento.
4. Desmonte el parachoques interior; quite los 4 tornillos en el portaequipaje. Al parachoques interior ya no lo vamos a necesitar más.
5. Quite las etiquetas adhesivas (si hay) de los puntos de fijación "B" en el portaequipaje.
6. Afloje el tubo de escape de la goma de suspensión trasero y quite la pantalla térmica.
7. Deslice la palanca de remolque en los soportes del chasis y móntelo en los huecos "A" utilizando 4 tornillos M10x100, incluyendo las arandelas grandes y arandelas de fijación, además a los huecos "B" utilizando 2 tornillos M10x100, incluyendo las arandelas grandes, arandelas de fijación y contratuercas también.
8. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
9. Montar de nuevo el receptor U en los orificios "C".
10. Monte la bola de remolque al hueco "D" utilizando 1 tornillo M12x70, arandela de fijación y contratuercas.
11. Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
12. Recorte el parachoques según muestra la figura.
13. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 3 y 2.
14. Monte la bola de remolque, incluyendo la lámina de soporte del enchufe también, al hueco "E" utilizando 1 tornillo M12x70, arandela de fijación y contratuercas.
15. Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.

(DK) 036191 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern bagagerummets beklædning og opbevaringsrummenes venstre og højre dækplader. Afmonter de 4 ringe. Fjern beskyttelsesbeklædningen på bagpanelet og fjern sidebeklædningen.
3. Afmonter kofangeren:
 - fjern 4 møtrikker på bagpanelet,
 - fjern 4 skruer i begge hjulkasser,
 - fjern 4 skruer på undersiden.Fjern kofangeren og løsn parkeringssensorernes stikforbindelse.
4. Afmonter inderkofangeren; fjern 4 bolte i bagagerummet. Der bliver ikke brug for inderkofangeren fremover.
5. Fjern klistermærkerne (hvis de findes) i bagagerummet ved fastgørelsespunkterne "B".
6. Løsn lydporten fra de bageste gummiophæng og fjern varmeskjoldet.
7. Skub tværvangen ind i chassisivangerne og monter den ved hullerne "A" vha. 4 bolte M10x100, inkl. karosseriskiver og fjederskiver, og monter den ved hullerne "B" vha. 2 bolte M10x100, inkl. karosseriskiver, fjederskiver og møtrikker.
8. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
9. Genanbring tidssensoren ved hullerne "C".
10. Monter trækkuglen ved hul "D" vha. 1 bolt M12x70, fjederskive og møtrik.
11. Fastgør trækkuglen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
12. Lav en udskæring i kofangeren iflg. fig.
13. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 3 og 2.
14. Monter trækkuglen, inkl. stikdåseplade ved hul "E" vha. 1 bolt M12x70, fjederskive og møtrik.
15. Fastgør trækkuglen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.

(N) 036191 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes seg på festepunktene.
2. Fjern teppet fra bagasjerommet og beholdernes venstre og høyre deksel. Demonter de 4 tetningsringene. Fjern dekket fra bakveggen og sideveggene.
3. Demonter støtfangeren:
 - fjern de 4 mutterne på bagveggen,
 - fjern de 4 boltene fra begge hjulkasser,
 - fjern de 4 boltene underfra.Fjern støtfangeren og løsne på parkeringssensorenes kontakter.
4. Demonter støtfangerinnlegget, fjern de 4 boltene fra bagasjerommet. Støtfangerinnlegget trenger du ikke lenger.
5. Fjern teipene fra bagasjerommet ved festepunktene „B” (dersom det finnes noen).
6. Løsne på eksosrørets akerste gummiopphenger og fjern varmeskjoldet.
7. Gli tilhengerfestet inn i chassisvangene og monter det ved hullene „A” ved hjelp av 4 stykker M10x100 bolter, samt store tetningsskiver og sprengskiver, og ved hullene „B” ved hjelp av 2 stykker M10x100 volter, samt store tetningsskiver, sprengskiver og muttere.
8. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
9. Memonter tilbake klokke/tids-mottakeren ved hullene „C”.
10. Monter kuledelen ved hullen „D” ved hjelp av 1 stykke M12x70 bolt, en sprengskive og en mutter.
11. Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
12. Lag en utsparring i støtfangeren i henhold til bilde i detalj.
13. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 3 og 2 tilbake på plass.
14. Monter kuledelen samt kontaktholderen ved hullen „E” ved hjelp av 1 stykke M12x70 bolt, en sprengskive og en mutter.
15. Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

(S) 036191 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Ta bort golvmattan av bagagehyllan, samt den högra och den vänstra täckruven av lagringsfacken. Montera av dom 4 underläggsringarna. Ta bort skydds-beklädnningen, som finns på bakväggen, och ta bort sido-beklädnningen också.
3. Montera av stötfångaren:
 - ta bort dom 4 skruvmutrarna, som finns på bakväggen,
 - ta bort dom 4 skruvarna, som finns på båda hjulbågarna,
 - ta bort dom 4 skruvarna, från undertill.Ta bort stötfångaren, sedan lossa anslutningen av parkeringssensorna.
4. Montera av inlägget av stötfångaren; ta bort dom 4 skruvarna, som finns i bagagehyllan. Inlägget av stötfångaren kommer ej att användas mer.
5. Ta bort klister-etiketterna (om det finns sådana), i bagagehyllan, från monteringspunkterna „B”.
6. Lossa ljuddämparen, från upphängnings-gummin, som finns längst bakom, sedan ta bort varmeskolden.
7. Sticka in dragbalken, i vinkeljärnen av underredet, sedan montera den, vid borrhålen „A”, med hjälp av dom 4 skruvarna M10x100, inklusive dom stora brickorna, och dom fjädrande brickorna; sedan montera den, vid borrhålen „B”, med hjälp av dom 2 skruvarna M10x100, inklusive dom stora brickorna, dom fjädrande brickorna, och skruvmutrarna också.
8. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
9. Sätt tillbaka U-verkmottagaren vid hålen „C”.
10. Montera dragkulan, vid borrhålet „D”, med hjälp av en skruv M12x70, den fjädrande brickan, och skruvmuttern också.
11. Sätt fast dragkulan. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
12. Göra en inristning i stötfångaren, enligt teckningen.
13. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 3 och 2.
14. Montera dragkulan, inklusive skivan, som behåller avläggaren också, vid borrhålet „E”, med hjälp av en skruv M12x70, den fjädrande brickan, och skruvmuttern också.
15. Sätt fast dragkulan. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.

(FIN) 036191 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista, niin poista alustansuojus kiinnityskohdista.
2. Irrota tavaratilan matto ja tavaratilan vasemman ja oikean puolen peitteet. Irrota 4 läpivientikumia. Irrota takaseinän suojapeite ja irrota sivupeite.
3. Irrota puskuri:
 - irrota 4 mutteria takaseinältä
 - irrota 4 ruuvia molemmilta pyöränkaarilta
 - irrota 4 ruuvia alhaalta.Irrota puskuri ja löysää pysäköintitutkien pistokkeet.
4. Irrota sisäpuskuri; poista 4 ruuvia tavaratilasta. Sisäpuskuria ei enää tarvita.
5. Irrota tarrat (jos sellaisia löytyy) tavaratilan kiinnityspisteistä „B”.
6. Löysää pakoputki takimmaisista ripustuskumeista ja irrota lämpösuojalevy.
7. Työnnä vetotanko alustapidikkeisiin ja asenna se reikiin „A” käyttämällä 4 kpl M10x100 ruuveja, mukaan lukien aluslevyt ja jousialuslevyt, sekä reikiin „B” käyttämällä 2 kpl M10x100 ruuveja, mukaan lukien aluslevyt, jousialuslevyt ja mutterit.
8. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
9. Asenna vastaanotinjärjestelmä takaisin reikiin „C”.
10. Asenna vetokuula reikään „D” käyttämällä 1 kpl M12x70 ruuvia, jousialuslevyä ja mutteria.
11. Kiinnitä vetokuula. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
12. Tee syvennys puskuriin kuvan mukaisesti.
13. Asenna kaikki kohdissa 2 ja 3 poistetut osat takaisin paikoilleen.
14. Asenna vetokuula, mukaan lukien pistokkeenpidinlevy, reikään „E” käyttämällä 1 kpl M12x70 ruuvia, jousialuslevyä ja mutteria.
15. Kiinnitä vetokuula. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.

(I) 036191 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto_a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere il tappeto e le coperture a sinistra e destra nel bagagliaio. Togliere la protezione del pannello posteriore e laterale.
3. Smontare il paraurti:
 - togliere 4 dadi sul pannello posteriore,
 - togliere 4 viti in entrambi i parafanghi,
 - togliere 4 viti nella parte sottostante.Togliere il paraurti e staccare i connettori dei sensori di parcheggio.
4. Smontare il paraurti interno; togliere i 4 bulloni nel bagagliaio. Il paraurti interno non sarà più riutilizzato.
5. Togliere , nel bagagliaio, gli adesivi (se esistenti) dai punti di attacco „B”.
6. Sganciare la marmitta dalla gomma di sospensione e togliere il paracalore.
7. Inserire il dispositivo di traino nel telaio e montare ai fori „A” con 4 bulloni M10x100, rondelle larghe e rondelle elastiche, ed ai fori „B” con 2 bulloni M10x100, rondelle larghe, rondelle elastiche e dadi.
8. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
9. Rimontare il ricevitore satellitare sui fori „C”.
10. Montare la sfera al foro „D” con 1 bullone M12x70, rondella elastica e dado.
11. Fissare la sfera di traino, applicando la coppia di serraggio indicata a pagina 1.
12. Eseguire un intaglio nel paraurti conformemente al disegno.
13. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 3 e 2.
14. Montare la sfera con il portapresa al foro „E” con 1 bullone M12x70, rondella elastica e dado.
15. Fissare la sfera di traino, applicando la coppia di serraggio indicata a pagina 1.

CZ 036191 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstraňte ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstraňte čalounění zavazadlového prostoru a krycí víka u odkládací kapsy na pravé i levé straně. Odmontujte 4 podložky. Odstraňte ochranný kryt na zadní straně a taky boční kryt.
3. Odmontujte nárazník:
 - odstraňte 4 matice na zadní straně
 - odstraňte 4 matice na obou poběžích
 - odstraňte 4 matice ze spoduOdstraňte nárazník a odpojte konektor parkovacích senzorů.
4. Odmontujte nárazníkovou vložku, odstraňte 4 šrouby v zavazadlovém prostoru. Nárazníkovou vložku již v budoucnu nebudete potřebovat.
5. Odstraňte nálepky (pokud jsou) v zavazadlovém prostoru z instalačních bodů "A".
6. Uvolněte výfuk z posledního zadního gumového závěsu a odstraňte tepelný štít.
7. Nasuňte tažný rám do podélníku rámu a v bodech „A“ ji namontujte pomocí 4 šroubů M 10x100, karosářských podložek a pružných podložek, jako i v bodech „B“ pomocí 2 šroubů M 10x100, karosářských podložek, pružných podložek a matic.
8. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.
9. Umístěte do otvorů „C“ zpětný přijímací systém.
10. Namontujte tažnou kouli k otvoru „D“ použijte k tomu 1 šroub M 12x70, pružnou podložku a matici.
11. Namontujte a dotáhněte tažnou kouli. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.
12. Podle detailu zhotovte výřez v nárazníku.
13. Nasaďte nazpět všechny díly odstraněné v bodech číslo 3 a 2.
14. Namontujte tažnou kouli spolu s deskou pro držení elektrické zásuvky k otvoru „E“. Použijte k tomu 1 šroub M 12x70, pružnou podložku a matici.
15. Namontujte a dotáhněte tažnou kouli. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.

PL 036191 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy usunąć wykładzinę bagażnika i przykrywkę pojemników z prawej i lewej strony. Zdemontować 4 podkładki. Należy usunąć wykładzinę ochronną z tylnej ścianki i z boków.
3. Należy zdemontować zderzak:
 - usunąć 4 nakrętki na tylnej ścianie,
 - usunąć 4 śruby z obu nadkoli,
 - usunąć 4 śruby ze spodu.Zdjąć zderzak i poluzować łączące czujników parkowania.
4. Należy zdemontować wkładkę zderzaka, usunąć 4 śruby w bagażniku. Wkładka nie będzie już potrzebna.
5. Należy usunąć taśmy ochronne, (jeśli są) z punktów mocowania „B” w bagażniku.
6. Należy poluzować tylny gumowe zawieszenie rury wydechowej i usunąć płytę termiczną.
7. Drążek holowniczy należy wsunąć we wsporniki podwozia i zamontować do otworów „A” za pomocą 4 śrub M10x100, wraz z podkładkami stosowanymi do drewna i podkładkami sprężystymi, oraz do otworów „B” za pomocą 2 śrub M10x100 wraz z podkładkami stosowanymi do drewna, podkładkami sprężystymi i nakrętkami.
8. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
9. System mocujący należy zamontować z powrotem do otworów „C”.
10. Zaczep kulisty należy zamontować do otworu „D” za pomocą 1 śruby M12x70, podkładki sprężystej i nakrętki.
11. Należy przymocować zaczep kulisty. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
12. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie rysunku
13. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 3 i 2.
14. Zaczep kulisty i płytę z gniazdem wtykowym należy zamontować do otworu „E” za pomocą 1 śruby M12x70, podkładki płaskiej i podkładki sprężystej.
15. Należy przymocować zaczep kulisty. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.

H 036191 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészelistával. Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Távolítsa el a csomagtartó szőnyegét és a tárolórekeszek bal- és jobb oldali fedősapkáját. Szerelje le a 4 alátétgyűrűt. Távolítsa el a védőborítást a hátfalon és távolítsa el az oldalborítást.
3. Szerelje le a lökhárítót:
 - távolítsa el a 4 csavaranyát a hátfalon,
 - távolítsa el a 4 csavart mindkét kerékíven,
 - távolítsa el a 4 csavart alulról.Távolítsa el a lökhárítót és lazítsa meg a parkolóradarok csatlakozóját.
4. Szerelje le a lökhárítóbetétet; távolítsa el a 4 csavart a csomagtartóban. A lökhárítóbetétre már nem lesz szükség.
5. Távolítsa el a ragasztócsímkéket (ha vannak) a csomagtartóban a „B” rögzítési pontokról.
6. Lazítsa meg a kipufogót a leghátsó felfüggesztőgumiktól és távolítsa el a hővédő lemezt.
7. Csúsztassa a vonórudat az alvázartókba és szerelje fel az „A” furatokhoz 4 db M10x100-as csavarokat használva, beleértve a fakötésű alátéteket és rugós alátéteket, valamint a „B” furatokhoz 2 db M10x100-as csavart használva, beleértve a fakötésű alátéteket, rugós alátéteket és csavaranyákat is.
8. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
9. Szerelje vissza a felfogó rendszert a „C” furatokhoz.
10. Szerelje fel a vonógömböt a „D” furathoz 1 db M12x70-es csavart, rugós alátétet és csavaranyát használva.
11. Húzza fixre a vonógömböt. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
12. Vágja ki a lökhárítót a rajz szerint.
13. Szerelje vissza az 3 és 2 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.
14. Szerelje fel a vonógömböt, beleértve a dugaljartató lemezt is, az „E” furathoz 1 db M12x70-es csavart, rugós alátétet és csavaranyát használva.
15. Húzza fixre a vonógömböt. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.